

# DARI

کابین شماره ۱/۵

## خط باز است

SALUT خوش آمدید؛ یک مسیر صوتی-مستند که توسط گروه **POYA CONNECTION** به کابین‌هاییه کابین‌های طراحی شده و با همکاری باشندگان، استفاده‌کنندگان، انجمن‌ها و فعالان محله پویا شکل گرفته است **GEORGETTE**

شما اکنون در **نخستین کابین** از مسیری هستید که در مجموع پنج کابین دارد. از کابینی به کابین دیگر، پویا را از طریق صداهای کسانی کشف خواهید کرد که در آن زندگی می‌کنند، در آن کار می‌کنند یا هر روز از آن عبور می‌کنند. صداهایی که خواهید شنید، یک خط داستانی تخیلی را با روایت‌هایی در هم می‌آمیزند که از افرادی گردآوری شده‌اند که در پویا زندگی می‌کنند، کار می‌کنند یا رفت‌وآمد دارند.

### این مسیر چگونه کار می‌کند؟

گوشی را بردارید، گوش کنید، سپس برای ادامه شنیدن به سمت کابین بعدی بروید. برای پیدا کردن مسیر، به نقشه زیر نگاه کنید. یا در محله قدم بزنید تا کابین بعدی را پیدا کنید.

ما پیشنهاد می‌کنیم مسیر را به ترتیب، از کابین اول تا کابین پنجم، دنبال کنید.

### این کابین‌ها خودشان نیز داستانی دارند

Le Sous-Marin Jaune، bureau milieux، La Ressourcerie و گروه SALUT GEORGETTE این شرکت کردند. این افراد زیادی از محله در آن شرکت کردند. استفاده‌کنندگان پویا تزئین شدند apéro-déco کابین‌ها در جریان برنامه‌های توسط باشندگان و استفاده‌کنندگان پویا تزئین شدند.

شنیدن خوش

SALUT GEORGETTE گروه

## وقت خود را بگیرید

**SALUT** هستید؛ یک مسیر صوتی-مستند که توسط گروه POYA CONNECTION شما اکنون در **دومین کابین** طراحی شده و با همکاری باشندگان، استفاده‌کنندگان، انجمن‌ها و فعالان محله پویا شکل گرفته است **GEORGETTE**.

مسیر ادامه دارد. در هر مرحله، صداهای تازه‌ای به چشم‌انداز صوتی پویا اضافه می‌شوند. صداهایی که خواهید شنید، یک خط داستانی تخیلی را با روایت‌هایی درهم می‌آمیزند که از افرادی گردآوری شده‌اند که در پویا زندگی می‌کنند، کار می‌کنند یا رفت‌وآمد دارند.

**CFF** اگر مسیر خود را از اینجا شروع می‌کنید، می‌توانید نخستین کابین را در ورودی شمال شرقی محل، در سمت ایستگاه **Poya** پیدا کنید.

### این مسیر چگونه کار می‌کند؟

گوشی را بردارید، گوش کنید، سپس برای ادامه شنیدن به سمت کابین بعدی بروید. برای پیدا کردن مسیر، به نقشه زیر نگاه کنید. یا در محله قدم بزنید تا کابین بعدی را پیدا کنید.

می‌توانید به این کابین به‌طور مستقل گوش کنید، اما ما پیشنهاد می‌کنیم مسیر را به ترتیب دنبال کنید.

### این کابین‌ها خودشان نیز داستانی دارند

Le Sous-Marin Jaune، bureau milieux، La Ressourcerie و گروه **SALUT GEORGETTE** این شرکت کردند. این استفاده‌کنندگان پویا ترنن شدند **apéro-déco** کابین‌ها در جریان برنامه‌های باشندگان و استفاده‌کنندگان پویا ترنن شدند.

شنیدن خوش

**SALUT GEORGETTE** گروه

## هر صدا داستانی را روایت می‌کند

**SALUT** هستید؛ یک مسیر صوتی-مستند که توسط گروه POYA CONNECTION شما اکنون در سومین کابین طراحی شده و با همکاری باشندگان، استفاده‌کنندگان، انجمن‌ها و فعالان محله پویا شکل گرفته است **GEORGETTE**.

داستان‌هایی که اینجا خواهید شنید، به داستان‌های کابین‌های دیگر می‌پیوندند. این داستان‌ها در کنار هم محله‌ای را ترسیم می‌کنند که از خاطرات، دیدارها، کار، انتظارها، رفت‌وآمدها و حضورها ساخته شده است. صداهایی که خواهید شنید، یک خط داستانی تخیلی را با روایت‌هایی درهم می‌آمیزند که از افرادی گردآوری شده‌اند که در پویا زندگی می‌کنند، کار می‌کنند یا رفت‌وآمد دارند.

CFF Poya اگر می‌خواهید مسیر را از ابتدا دوباره شروع کنید، نخستین کابین در ورودی شمال شرقی محل، در سمت ایستگاه قرار دارد.

### این مسیر چگونه کار می‌کند؟

گوشی را بردارید، گوش کنید، سپس برای ادامه مسیر به سمت کابین بعدی بروید. برای پیدا کردن مسیر، به نقشه زیر نگاه کنید. یا در محله قدم بزنید تا کابین بعدی را پیدا کنید.

می‌توانید به این کابین به‌طور مستقل گوش کنید، اما ما پیشنهاد می‌کنیم مسیر را به ترتیب دنبال کنید.

### این کابین‌ها خودشان نیز داستانی دارند

Le Sous-Marin Jaune، bureau milieu، La Ressourcerie و گروه SALUT GEORGETTE این شرکت کردند. این گروه apéro-déco کابین‌ها در جریان برنامه‌های توسط باشندگان و استفاده‌کنندگان پویا تزئین شدند.

شنیدن خوش

SALUT GEORGETTE گروه

## داستان‌ها وقتی بهتر سفر می‌کنند که برایشان جا بگذاریم

**SALUT** هست؛ یک مسیر صوتی-مستند که توسط گروه POYA CONNECTION شما اکنون در **چهارمین کابین** طراحی شده و با همکاری باشندگان، استفاده‌کنندگان، انجمن‌ها و فعالان محله پویا شکل گرفته است **GEORGETTE**.

مسیر به‌زودی به پایان می‌رسد و هر بار گوش دادن دوباره می‌تواند نگاه شما را به این محله تغییر دهد. صداهایی که خواهید شنید، یک خط داستانی تخیلی را با روایت‌هایی درهم می‌آمیزند که از افرادی گردآوری شده‌اند که در پویا زندگی می‌کنند، کار می‌کنند یا رفت‌وآمد دارند.

اگر در اینجا برای نخستین بار با این پروژه آشنا می‌شوید، می‌توانید نخستین کابین را در ورودی شمال‌شرقی محل، در سمت پیدا کنید **CFF Poya** ایستگاه.

### این مسیر چگونه کار می‌کند؟

گوشی را بردارید، گوش کنید، سپس برای رسیدن به آخرین کابین به سمت کابین بعدی بروید. برای پیدا کردن مسیر، به نقشه زیر نگاه کنید یا در محله قدم بزنید تا کابین بعدی را پیدا کنید.

می‌توانید به این کابین به‌طور مستقل گوش کنید، اما ما پیشنهاد می‌کنیم مسیر را به ترتیب دنبال کنید.

### این کابین‌ها خودشان نیز داستانی دارند

‘**Le Sous-Marin Jaune**، **bureau milieu**، **La Ressourcerie** و گروه **SALUT GEORGETTE** این شرکت کردند. این گروه ساخته شده‌اند که توسط باشندگان و استفاده‌کنندگان پویا تزئین شدند **apéro-déco** کابین‌ها در جریان برنامه‌های.

شنیدن خوش

**SALUT GEORGETTE** گروه

## خط در اینجا متوقف نمی‌شود

**SALUT** هستید؛ یک مسیر صوتی-مستند که توسط گروه POYA CONNECTION شما اکنون در **پنجمین و آخرین کابین** طراحی شده و با همکاری باشندگان، استفاده‌کنندگان، انجمن‌ها و فعالان محله پویا شکل گرفته است.

داستان‌هایی که همین حالا شنیدید، ادامه دارند و همچنان در این محله زندگی خواهند کرد. می‌توانید مسیر را از ابتدا دوباره دنبال کنید، بعداً بازگردید یا فقط با چند صدا در ذهن خود از اینجا دور شوید. صداهایی که خواهید شنید، یک خط داستانی تخیلی را با روایت‌هایی در هم می‌آمیزند که از افرادی گردآوری شده‌اند که در پویا زندگی می‌کنند، کار می‌کنند یا رفت‌وآمد دارند.

اگر می‌خواهید مسیر را به ترتیب آغاز کنید، می‌توانید به سمت نخستین کابین بروید که در ورودی شمال‌شرقی، به سوی ایستگاه CFF Poya قرار دارد.

### این مسیر چگونه کار می‌کند؟

گوشی را بردارید، گوش کنید، سپس گوشی را سر جایش بگذارید. و پژواک صداهای این محله را با خود ببرید.

می‌توانید به این کابین به‌طور مستقل گوش کنید، اما ما پیشنهاد می‌کنیم مسیر را به ترتیب دنبال کنید.

### این کابین‌ها خودشان نیز داستانی دارند

Le Sous-Marin Jaune، bureau milieu، La Ressourcerie و گروه SALUT GEORGETTE پنج کابین در جریان کارگاه‌های مشارکتی‌ای ساخته شده‌اند که توسط باشندگان و استفاده‌کنندگان پویا تزیین شدند. apéro-déco کابین‌ها در جریان برنامه‌های

از همه افرادی که روایت‌هایشان، وقتشان و انرژی‌شان را برای زنده نگه داشتن این پروژه با ما در میان گذاشتند، سپاسگزاریم.

از شنیدن شما سپاسگزاریم.

SALUT GEORGETTE گروه

## اطلاعات پروژه

مفهوم و آفرینش هنری

گروه SALUT GEORGETTE

– Saskia Simonet، Audrey Launaz، Salomé Coquoz و Martin Durrmann –

طراحی و ساخت

bureaumilieux

Le Sous-Marin Jaune

برای امانت دادن دستگاه‌ها Alexis Thiémard با سپاس از

اجرای فنی

Michel Egger – [ a n y m a ]

تدوین و میکس صدا

Pierre Berset

گرافیک

Manon Crausaz

تولید مشترک

La Tour Vagabonde

همکاران

La POYA

bureaumilieux

La Ressourcerie

Le Sous-marin jaune

Les CHARETTES ! – Association Espace-Temps

با مشارکت

Le foyer St-Léonard، les cours de français ORS، la Garderie le Libellule، Holistik Arts، باشندگان و استفاده‌کنندگان محله

حمایت‌ها

Loterie Romande، Fondation Vincent Merkle، Pourcent culturel Migros، Fondation Pittet، La Mobilière، Mini Grant Migros، Etat de Fribourg، Ville Plurielle، Agir Ensemble

FRUI  
BOURG

Fondation  
Vincent Merkle

MIGROS  
Pour-cent culturel

la Mobilière

bureaumilieux

LA RESSOURCERIE

LA TOUR  
VAGA-  
BONDE

Fondation  
Pittet

ETAT DE FRIBOURG  
STAT FRIEBURG

ici  
ensemble

PIC  
PROCESSION  
D'INTERCULTUREL

LOTTERIE  
ROMANDE

'LA  
PO.  
YA  
QUARTIER 2020

CHARRETTES!

t  
espace  
temps

Sous-Marin Jaune